

**S
I
F
D

N
E
W
S**



October 2013

SOCIETY FOR INTERNATIONAL FOLK DANCING

registered charity number 284509

www.sifd.org

Editor: Janet Douglas, Oak Cottage, 92 Rose Green Road, Bognor Regis, West Sussex
PO21 3EQ. Tel: 01243 265010 email: *SIFDNews@hotmail.co.uk*

Packaging, posting and electronic distribution is done by Dalila Heath.

The front cover shows Elaine and Blossom from the Bognor Regis Group in the Rhodes costumes borrowed from the SIFD Costume Collection; BRIDE tiny tots (in copies) page 13. See the centre page to see some familiar faces wearing similar costumes. **Ed.**



Notes on the AGM 2013

The AGM, held on Sunday 8th September at Cecil Sharp House (amidst the building work), was preceded by an enjoyable workshop with Marion Nieuwenhuizen, who taught dances from Bulgaria, Macedonia, Albania and Turkey.

The Minutes of the meeting will be published in due course. However to summarise for those unable to attend, the routine reports, as shown on the published Agenda, were presented and accepted. The new committee was announced.

There was a useful and interesting discussion about ways to encourage people to attend our events and to recruit new members. The next Summer School will be held, as announced, in 2015, from 8th to 15th August.

Judith Payling



Extra Romanian Dance Workshops with Marius Ursu

The Balkanplus Romanian weekend workshops on 26th and 27th October may well be a sellout but Marius will also be teaching in Oxford and Barnet on 24th and 25th October respectively.

Please see the What's On page for details. Remember that the Balkanplus evening party on 26th October is open to all.

[Note: this is the 4th Saturday] at Cecil Sharp House, Camden NW1 7AY, starting at 7.00pm. This evening will follow the Romanian Workshop with Marius Ursu and MCs for the evening will be Nick & Liz plus Marius - please also see extra detail from Nick Green about the party. Admission £8.

Brian Dowsett & Maureen Felton

DATES FOR YOUR DIARY

Nov. 2-3 DANCE AROUND THE WORLD Cecil Sharp House, 2 Regents Park Road, London NW1 7AY 10.00 am - 11.00 pm £12 whole day (incl. eve) £9 eve. only, £20 whole weekend, £2 reduction for concessions, children free Further information: www.datw.org.uk, danceoffice@waitrose.com 07749007040 020 8340 4683

Nov. 8 AN EXTRA DAY OF DANCING AT WILLERSLEY with Chrisandra Harris. 1030-1230 and 2-4pm. Cost: £10. morning or afternoon only £6. Coffee, tea and lunch can be purchased if required. Details please contact Janet King at j.king194@btinternet.com or ring 0162957065. Booking is required for this event.

S.I **Nov. 8-10 SIFD WM BRANCH WEEKEND** at Willersley Castle Hotel, Cromford, Derbys DE4 5JH with Marina Wolstenholme £140 margaretkaye@blueyonder.co.uk or ring: 0797-464-9311

S.I **Nov. 9 BALKANPLUS** - MC will be Maggie O'Regan (There was some discussion over the date for this evening - please take this as confirmation as the 2nd Saturday)

S.I **Nov. 10 SIFD DANCE** see page 12

Nov. 23 CATHY IN DERBYSHIRE Dance workshop with Cathy Meunier in Calver Village Hall. S32 3XR. 10.30 - 16.30. Cost £12. Further details from Greg Boyd or Janet King on 07810181273 or 0162957065 respectively or email greg.boyd99@aol.com or j.king194@btinternet.com

S.I **Dec. 8 SIFD DANCE** at Cecil Sharp House, Jill Bransby

Dec. 20-22 DANCING AT DUNFORD see page 14

S.I **Feb. 6-11 RIVIERADANCE! 2014** : Belco Stanev (Bulgarian), Vincent Parodi (Israeli) & Kyriakos Moisidis (Greek), Singing workshops with Recording Artist Talitha MacKenzie & Helena MacGillp, Instrumental workshops with Balkan music specialists Chris Elmes & Maya Buckley. Livermead Hotel Torquay. Non-dancing friends and family welcome. For details and a booking form please send s.a.e. to Cathy Meunier, 23, Church Street, Keswick, Cumbria CA12 4DX or email your request to cathy_meunier@hotmail.com.

S.I **Apr. 5-6 2014 BIANCA DE JONG** runs a Balkan Workshop in Manchester/Calver, details from Julie Korth: Holly Cottage, off Wigan Rd, Aspull nr Wigan WN2 1EF or maryomahony3@yahoo.co.uk



Events covered by SIFD insurance are marked S.I. Please remember that the onus is on you to mark each event when sending in the notice if your event is covered by our insurance.



Saturday 26th - Balkanplus party at Cecil Sharp House

The Balkanplus evening will include a revision of the Romanian workshop dances by Marius and Maria Ursu. The evening party is open to all, not just those on the Marius and Maria Ursu weekend Romanian course.

We have arranged for the Bulgarian ensemble “Tanec” to join us for the evening, both to perform and dance social Bulgarian dances with us. The dancers are led by Dragan Draganov (who previously taught at the SIFD summer school) and there will be music from the orchestra of professional musicians (Ivan on bagpipe, Angel on kaval, and Diana on accordion) and famous singers, including the twins Zdravka and Pirinka Hristovi from Bansko who will sing traditional ‘Pirin’ dances for us such as Sirto and Malesevska. This should be a very special opportunity to participate with Marius and Dragan for an evening of Romanian and Bulgarian dancing.

Full details of the workshops can be found via the News page of the Balkanplus website www.balkanplus.org.uk or contact Brian Dowsett 01992 582717 or bvdowsett@aol.com

Nick and Liz



Romanian & Russian Folk Dance Course in Sheffield

19th - 20th October 2013

Cristian Florescu, Sonia Dion and Radboud Koop

This will be Cristian and Sonia's third visit to England. If you have danced with them before you will know what a treat we are in for!



They are most entertaining and yet highly professional in the way they present their dances. They love to share with us their wealth of knowledge about Romanian folkdance and traditions. This time they would like to introduce to us their very good friend Radboud Koop who specialises in Russian folk dance.



Radboud (*left*) will present Russian folk dances from the program of Hennie Konings (Russian mother, Dutch father), the internationally most well-known dance teacher and choreographer of Russian folk dances who studied and researched extensively in Russia.

Some of the dances from Hennie's program are traditional village dances that are presented practically in their authentic style. Other

dances are adapted by Hennie or other Russian folk dance specialists or ethnomusicologists based on traditional folkloristic motives and elements. And some dances are composed or choreographed on the basis of steps and figures from the Russian folk dance school or are derived from stage choreographies from Russian folk dance ensembles. As a result of all these dance sources, sometimes we dance more stylized and we perform the steps and figures in a prescribed manner, while in other cases there is room for more personal dance style and expression.

There are village and urban style dances, dances from North, Central and South Russia, and Cossack dances. Especially the Cossack dances can be very strong, passionate and with intense feeling.

Most of the dances are performed in a circle, although other formations can be seen as well, like a line or square. There are dances in couples or otherwise in pairs.

A strong element in our program is the music. All music is played by Russian musicians and singers. Russian singing is famous throughout the world and everywhere workshop participants are always surprised and excited by the beautiful Russian folkloristic singing and music. Well-known are the lyrical (and often romantic) songs to which, usually slow, round dances are danced. Alternated with cheerful, lively and catchy tunes with a lot of joy and humour.

There are basically three types of Russian folk dances. Round dances, called khorovod, originally with a ritual meaning, which are often slow, modest and lyrical, danced to songs about love and pain. Then there is the plyaska, the folk dance danced at parties for fun and entertainment, which can be of any shape and type but usually is exuberant and happy. Usually the Russians improvised the steps and figures leading to a wealth of possible steps and movements. And, a little less old, the kadril (quadrille), a dance with prescribed figures for couples, derived from the French quadrille, but in Russia also possible in lines, circles or squares. All these types of dance are present in the workshop program.

In the workshop, most important is dancing together with others, and experiencing the proud feeling evoked by Russian dancing. When a Russian dances – he is alive, and that enjoyment is expressed by the Russian folk dances.

Programme and venues

Saturday 19th October

Ecclesall Parish Hall, Ringinglow Road, Sheffield S11 7PP free on-street parking, buses from City Centre

11:00 - 17:30 Dance course Romanian & Russian folk dance

18:00 - 19:00 Meat or veggie pie & pea supper including apple crumble desert (bring own drinks).

19:00 - 22:00 Social dance

Sunday 20th October

Crookes Social Club, Mulehouse Road, Sheffield S10 1TD free on-street parking, buses from City Centre

10:30 - 16:30 Dance course Romanian & Russian folk dance

Cost

Whole weekend £55 with supper / £52 without supper

Saturday course ** £33

Saturday social dance £5

Sunday course £25

** subject to availability

For more information or to book a place please contact Greg Boyd or Cathy Meunier, 23, Church Street, Keswick, Cumbria, CA12 4DX. Tel 017687 73117 (home) email: cathy_meunier@hotmail.com. We can provide a list of accommodation in the area if you would like this.



Email SIFD News

For the benefit of people who take the News electronically, it might be worth explaining how to make 2-page spreads, such as Fiona's pictures in the latest News, display correctly.

In Adobe Reader, from the menu bar, "View" > "Page Display" > "Two Page View" or "Two Page Scrolling" (whichever you prefer). Then if necessary (which it probably will be) "View" again > "Page Display" > "Show Cover Page in Two Page View".

In Foxit Reader, from the menu bar, "View" > "Page Display" > "Facing" or "Continuous Facing" (whichever you prefer). Then if necessary (which it probably will be) "View" again > "Page Display" > "Show Cover Page During Facing".

I don't know about any other PDF readers but they should have similar options.

Richard Mellish



Greek dance weekend with Yiannis Dimas

Greek dance weekend seminar with Yiannis Dimas **23-24 November**

Yiannis Dimas is an eminent teacher of Greek Traditional dances. He has taught more than 170 seminars in Europe, USA, Canada, Australia and Africa but this will be his first seminar in England. An acknowledged expert on Vlach musical dance tradition, he will nevertheless focus primarily on dances from Thessaly and Epirus

The workshops will take place between 11.00 and 17.00 at the Cypriot Community Centre, Earlham Grove, London N22 5HJ. Early bird discounted prices if booked by 8th October, thereafter prices in brackets. Full weekend £50 (£60); single day £30 (£35).

To register, send a cheque to Sofia Papadia, 25 Winstanley Court, Cambridge, CB1 3UR.

For more information contact Sofia (tel 07916025187 e-mail info.dancegreek@gmail.com)



Performing at the Barbican - several years ago

SIFD Dances & Workshops

The October SIFD dance is on Sunday 13th October 7pm-10 pm and will be led by Dot Bradbury and Anne Maddocks. There will be a mixture of dances in sets, lines and circles with some suitable for those new to dancing and others for those with more experience. However long you have been dancing please come and join us.

The November dance is on Sunday 10th November and will be led by Brenda and Philip Steventon.

Please note that the December dance is now Sunday December 8th.

SIFD Dances and Workshops at Cecil Sharp House in 2014

Many people are already planning their dancing schedules for 2014 so here are the dates of the SIFD dances at Cecil Sharp House for next year.

Sunday January 5th	Dance 7pm-10pm	
Sunday February 2nd	Workshop 2pm-6pm	Dance 7pm-10pm
Sunday March 2nd	Dance 7pm-10pm	
Sunday April 13th	Workshop 2pm-6pm	Dance 7pm-10pm
Sunday May 11th	Dance 7pm-10pm	
Saturday June 7th	Dance 7pm -11pm	
Sunday September 7th	Dance 7pm-10pm	
Sunday October 5th	Workshop 2pm-6pm	Dance 7pm-10pm
Sunday November 2nd	Dance 7pm-10pm	
Saturday November 29th	Workshop 2pm - 6pm	
Sunday December 7th	Dance 7pm-10pm	

Anne Maddocks



Dance Around The World -2013- 2nd/3rd November

Can you believe that this is our thirteenth year already! For many SIFD members it's the "don't-miss" event of the year, so it's high time for those of you who haven't yet made it to pay us a visit. The feedback from previous years has been consistently favourable with many visitors mentioning the amazing atmosphere and the sheer diversity of what's on offer. With performances and workshops running concurrently and social dances in the evenings, there's something for everyone. And not just for experienced folk dancers - bring a friend or two.

At <http://www.datw.org.uk/> you can see previous years' events and get further information about this year's (but bear in mind that the final line-up will not be confirmed until closer to the event).

Maggie O'Regan

(See: DATES FOR YOUR DIARY)



Dancing at Dunford 20th – 22nd December 2013

Why not make an early start to Christmas this year by coming to Dunford House – which is near Midhurst in Sussex.

Last year thirty-four of us enjoyed an excellent weekend of dancing in the house which was once the home of Richard Cobden (who worked for years for the abolition of the Corn Laws). It is an attractive mid-nineteenth century house which still retains furniture, pictures and memorabilia relating to the original owners, while being thoroughly up-to-date, with single, twin and double bedrooms, all being en-suite.

Well known S I F D teachers Janet Woolbar, together with Philip and Brenda Steventon will again be leading the dancing, so you can look forward to an interesting and varied programme.

The staff at the house are friendly and helpful, the food is good, especially Christmas dinner on Saturday night. If, on Sunday morning, you would prefer to walk, David will be happy to have your company.

Do join us for an enjoyable start to the festive season; if you need to know more please ring me on 020 8540 3464.

Dot Bradbury



Wilf's Music for Next Month

Next month the music for the Austrian dance - **Kirmestanz** will feature in the News. This is an invitation to you to send in any notes, memories or details of Kirmestanz to accompany it.

Ed.



Dear Friends at the SIFD!

When I was in London in 1957 and 1958 I spent many enjoyable hours at the Cecil Sharp House and dancing with the SIFD in south London. I remember an Austrian man who played the accordion (or was it a Steirische Harmonika). And could he ever play! We sure enjoyed dancing to his music. Is he still around? We used to dance in the street. Bought a lot of 78rpm's from the SIFD. I remember one tune was called the Steirischer. Wonderful music! Have any of these been put on CD's? I looked over the list but did not see any of these.

I am so glad that the SIFD is still dancing and putting out records. Your American counterpart, the Folk Dance House and Folk Dancer records did not continue after Michael Herman died in 1994. They never did put their line on CD, but a man in Kentucky transferred all the old records to CD. He died, and I am not sure if anyone is continuing to make them available.

At 81, I can no longer dance, but I enjoy watching folk dancing on YouTube. It looks like folk dancing is bigger there than when I visited the Scandinavian countries! There are so many one could watch folk dancing all day long and never repeat!

Thank you for upholding the old traditions and passing on the best of the past to future generations!

Sincerely for the preservation of the ethnic terpsicorian arts,

Bob Macdonald



If anyone wishes to contact Bob Macdonald please contact Jeanette Hull (contact details on page 19) and she will forward any message you want to send. **Ed.**



Early Bird Discount for Eastbourne I. F. Festival

2-5 May 2014

Although May seems a long way ahead, it would be helpful to know how many International dancers to book workshop teachers for. To encourage prompt booking there is a £10 discount on £90 weekend ticket for dancers paying before 15 January 2014.

There are two main ways to book:

1. online and pay by BACS October-May (or post a cheque until 15 January)
2. OR by ringing the friendly box office 01823 401271 and posting a cheque made out to "EIFF" £80 before 15 January.

Mary and her team have booked Tessera to play for you and information about the teachers will be put on the website as soon as arrangements are agreed.

You can keep up to date by looking regularly at www.eiff.org.uk for information about the festival including programme details, dance shoe shop and cafe menus.

We look forward to meeting you again in May (or on the phone!)

Maureen and Graham Knight, Penny and Julian Burton

EIFF Festival Directors

below: photo from 2013 Eastbourne Festival



Kriči Kriči Tiček

"Whistle Little Birdie"

Yugoslavia

The image shows a musical score for the song 'Kriči Kriči Tiček' in 2/4 time, key of A major. It consists of two staves. The top staff is the melody, and the bottom staff is the accompaniment. The melody starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. It features a series of eighth and sixteenth notes, with a repeat sign and a key change to B major. The accompaniment uses a bass clef and provides harmonic support with chords G, C, G, C, G, D7, G, G, D, A7, and D. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

"Wilf Horrocks' Collection"

Frank Dowling has sent in the following - written by **Dr. Nenad Bicanic**

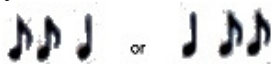
Kriči, kriči tiček is one of the most popular songs and dances from Prigorje region, around Zagreb, along the southern slope of the Medvednica mountain. 'Prigorje' literally means 'Foothills of the mountain'.

Kriči, kriči tiček is almost always included in any sequence of choreographed dances from Prigorje, with many groups. Professor Zvonimir Ljevaković, the most influential artistic director in the history of Lado (Croatian national folklore ensemble, established in 1949) was instrumental in creating many folklore performances which both musically and choreographically comprised authentic expressions and elements of Croatian traditional folklore. His choreography of Prigorski plesovi (Dances from Prigorje) is still regularly performed by Lado and many other groups in Croatia.

Kriči, kriči tiček is a 'drmeš' (shaking) dance from Prigorje, danced to a song of the same name – it is danced in couples or circles, frequently changing from one form to another.

Swaying steps (L-R) or walking steps are typically followed by 'hop-step-step' turns on R.

Rhythm form can also vary:



continued overleaf >

Kriči, kriči tiček
na suhem grmeku,
kriči, kriči tiček
na suhem grmeku.

Whistle, whistle, little bird
On a wilted shrub
Whistle, Whistle, little bird
On a wilted shrub

Kaj je tebi, a moj tiček,
kaj si tak turoben.
Kaj je tebi, a moj tiček,
kaj si tak turoben.

What's up, my little bird
Why are you so sad?
What's up, my little bird
Why are you so sad?

Kaj si zgubil dragu,
kaj te je ljubila x2
Kaj je tebe, a moj tiček
draga ostavila x2

Have you lost your sweetheart
Who loved you?
Has your sweetheart
Abandoned you?

Nije mene moja,
draga ostavila x2
Nije mene moja mila
draga ostavila x2

My sweetheart did not
abandon me
My dear sweetheart did not
abandon me

Več sam zgubil krila
Nemrem poleteti x2
Več sam zgubil lahka krila
nemrem poleteti x2

Rather I have lost my wings
And cannot fly
Rather I have lost my feathered wings
And cannot fly

Zato tebe draga
V jesen nemrem zeti x2
Zato tebe mila draga
V jesen nemrem zeti x2

This is why, my dear
I cannot marry you in the autumn
This is why my precious dear
I cannot marry you in the autumn



see page 14 for November music. **Ed.**

Committee for 2013-14

Chair: **Jeanette Hull**, Secretary: **Dalila Heath**

Treasurer: **Judith Payling**

Other committee members: **Holly Payling, Naomi Ryder, John Stewart, Richard Mellish, Caspar Cronk, Mary O'Mahony**

We'd like to thank Helen Ezra for her consistent work over many years.

Information on who will be doing what will be in the next News. Most of the committee are under retirement age, some of us have strange working hours and seasonal work, others travel a lot. Committee tasks may be shared between two or more people so SIFD work is kept on schedule regardless of any one person's "day job" and dancing schedule. If in doubt – contact Jeanette or Dalila, or use mail@SIFD.org - we all have email so messages can be passed on very quickly.

For the coming year we have lots of ideas and are starting projects to develop publicity, new events aimed at attracting new dancers and a course leading to certification of new teachers and we will, of course, pursue the ideas raised at the AGM. As Helen said at the AGM, we have money, but we need time and people to achieve all that should be done. If you have offered to assist at any time – be sure you will hear from us, and if you have some spare time or an idea, please contact any one of us.

The summer has just finished – If you've been to a festival or dance course, please write something about it for the News, and tell the Committee about any teachers you would recommend for summer school, weekend or day courses.

Jeanette Hull 39 The Green, Morden, Surrey, SM4 4HJ 07722 655481 *jeanettehull@blueyonder.co.uk*

Judith Payling Rosebank, 56 Quickley Lane, Chorleywood, Rickmansworth, Herts. WD3 5AF. *judithcpayling@yahoo.co.uk*

Dalila Heath 18 Calder Avenue, Brookmans Park, Hatfield. AL9 7AQ *dalila.heath1@btopenworld.com* tel: 01707 642774

WHAT'S ON IN OCTOBER

Fri.11-Sun.13 GREEK FOLK DANCE COURSE South Cotswolds
Christiana Katsarou £90 Hazel Young, Field View, Downend,
Horsley, Glos. GL6 0PQ or hazel@hazelyoung.co.uk 01453 834 125

S.I **Sat. 12 DAY COURSE LED BY HELEN EZRA** Dances from new
CD10 plus others. Grangewood Church, Wollaton Notts.10-5 pm
dancing 10.30-1. & 2-4.30 Tickets £8.00 all day one session £5.00

S.I **Sat. 13 SIFD DANCE** see page 12

S.I **Fri. 18 RAINMAKERS ANNIVERSARY DANCE** 8-11pm at St
Michael's Parish Hall, Broadway, Letchworth, SG6 3PQ. £8.00 on
the day. MC Jill Bransby with live music from Cloudburst. More
info from Roger (01438 812766) or Mark (01462 454210).

S.I **Sat. 19-Sun.20 ROMANIAN & RUSSIAN** see page 6

S.I **Thur. 24 MARIUS URSU AT OXFORD.** A Romanian workshop
with Marius 8pm at St Margaret's Institute, Polstead Road (off
Woodstock Road) Oxford OX2 6TN 8.15pm Cost is £5 Info: Sally
Humphrey sally.humphrey@onetel.net

S.I **Fri. 25 MARIUS URSU AT BARNET.** A Romanian workshop with
Marius on the eve of the possible sellout Balkanplus workshop
weekend. £5 8pm at Church House, Wood Street, Barnet, Herts
EN5 4BW Info: Brian 01992 582717 or bvdowsett@aol.com

S.I **Sat. 26-Sun.27 BALKANPLUS ROMANIAN WEEKEND** Marius
Ursu at Cecil Sharp House = £45, one w/shop £25, Both w/shops £40,
Sat.party £8. chq to Balkanplus & SAE to M. Felton, 28 Henslow Rd,
Ipswich IP4 5EG. 01473 272256 or Brian 01992 582717



*All material for the November issue of the SIFD NEWS must be received by
the Editor in writing by 17th October.*